

# 闻乡音 老上海动情 表心意 新戏迷送礼

## ——“海上风韵上海戏曲月”赴台演出花絮

首演时白先勇曾特意赶来观看，这次上海越剧院到台湾演出，白先勇又再次到场。上海越剧院男女合演团团长、该剧主演方亚芬告诉记者，当天本来听说白先勇在演出结束后要上台，但在中场休息时又传来消息说白先勇不上台了，“我想大概前半场演出不够精彩吧。”不过到了演出结束后，白先勇还是上了台，并连赞他们演得好，方亚芬说，白先勇还建议这个戏要去中国香港、新加坡演出，“说明他对我们这次演出还是比较满意的。”方亚芬说。虽然男女合演团是首次到台湾，但由于日程紧张，演员们几乎没有时间观光。

### 香港戏迷 千里追星

上海昆剧团是台湾戏曲舞台上的常客。此次带去的都是师生同台的剧目，其中蔡正仁以74岁高龄主演的《撞钟分宫》是一出非常吃重的戏，又是首次在台湾上演，因而票房相当火爆，还有数十个香港戏迷也组成了追星观剧团赶到台湾观看演出。上海昆剧团副团长张咏亮告诉记者，其实不仅在台湾演出有香港粉丝来追星，他们在香港演出时也有台湾观众赶去看戏。而在上海演出时，只要剧目过硬，一样会有香港、台湾的戏迷来看戏。虽然在台湾已经拥有了不少粉丝，但上海昆剧团对此次演出仍相当重视。张咏亮告诉记者，在最后一场《琵琶记》中，“盘夫”一场由昆三班的余彬、黎安演出，在演出过程中，余彬的老师张静娴就一直守在侧幕边为学生把场。张咏亮说现在这种情况已经不多见了，足见大家对这场演出的重视。本报记者 王剑虹

在“第四届海派文化艺术节——海上风韵上海戏曲月”亮相的最后一个上海戏曲院团上海昆剧团前天结束在中国台湾的演出，昨天下午回到上海。在为期近半个月的“上海戏曲月”中，上海的京、昆、越、沪四大院团在台北、台中、高雄等地上演了12台剧目。在展示上海戏曲院团实力的同时，也收获了台湾观众满满的爱意。老上海到后台找沪剧院的青年演员用家乡话聊天，台湾的年轻京剧爱好者悄悄给网上认识的京剧青年演员送上点心……出现了一幕幕感人的场景。

### 网友戏迷 上门送礼

上海京剧院近年经常去台湾演出，所以在台北已经有了固定的粉丝群，其中有一批当年从上海去台湾的老人，每次演出间隙去后台的演员通道口找上海来的演员聊聊天已成为惯例。而今年上海京剧院在首次前去演

出的台中也收获了一份友情。单跃进院长告诉记者，那边的观众持观望态度而来，满意而归，演出现场气氛相当热烈。单跃进还讲了一个小插曲，在台中演出前，有一位年轻姑娘在剧场人员带领下来见他，要求把一小盒点心交给上海京剧院的青年演员张娜。原来这位姑娘也喜欢京剧，但在台中很难得到相关的资料，她在网上认识了张娜后，得到了不少帮助，所以得知上海京剧院来演出，她不仅买了票来看戏，还送上了一份小礼物。单跃进说，遗憾的是这位姑娘没留下姓名就走了。

### 乡音未改 倍感亲切

与上海京剧院不同的是，上海沪剧院这次是第一次赴台湾演出。虽然剧院方面做好了充分准备，但还是碰到了意外情况。8日中午，大家到达剧场准备装台，却发现运来的道具是上海昆剧团的，沪剧院的道具全无踪影，

而演出就在当晚。经过再三交涉，终于找回了沪剧院的道具，为了抢装台，全体人员都上了阵，演员来不及吃饭先化妆，终于赶在开演前一个小时完成了所有装台调试，使演出能够顺利进行。

第一天的演出结束后，好几位十几岁就去台湾的老上海到后台的演员通道找青年演员用乡音聊天，《庵堂相会》中充满乡土气息的台词让他们颇感亲切。而第二天的《雷雨》演出现场更为火爆，有在上海的台商赶回台北买了票带家人来看戏的，也有算好日程特意赶在上海沪剧院赴台演出期间到台湾旅游加捧场的上海戏迷，谢幕时间长达十几分钟。

### 作者上台 赞誉有加

上海越剧院这次带到台湾去的是根据台湾作家白先勇小说改编的《玉卿嫂》和由青年演员担纲主演的《杨乃武》。《玉卿嫂》在上海

## “一简一繁”添光彩 古巴“天鹅”也精彩

■ 古巴版《天鹅湖》中的双人舞



本报讯(记者 张艺)12月19、20日，古巴国家芭蕾舞团将在上海大剧院上演芭蕾舞剧《天鹅湖》。

古巴国家芭蕾舞团是世界最具声望的舞蹈团体之一，1948年在哈瓦那诞生，创办者是当时正如日中天的国际芭蕾巨星艾丽西亚·阿隆索。该团在保持芭蕾的浪漫主义和古典主义的同时，不断融入古巴民族特色和现代气息。

《天鹅湖》作为古巴国家芭蕾舞团经典保留舞剧之一，几十年来经过无数次的改编和完善。如今在全球巡回演出的版本，由现团长劳拉·阿隆索(艾丽西亚·阿隆索之女)亲自编导。自1950年建团以来，古巴版《天鹅湖》已在全球演出18000多场，观众逾7500万。

古巴芭蕾舞团曾五度访华，本次特别纪念版《天鹅湖》更具现代感和震撼力，以“一简一繁”的手法展现出芭蕾的活力与光彩。舞台设计的“立体派”呈现，让“古巴版”的《天鹅湖》减少了繁复的布景，增添了剧情的紧凑性和时代感。动作幅度的伸展和强度，是该版本《天鹅湖》的一大看点。

## 诺奖新科得主版权争夺激烈

### 上海又获莫迪亚诺5部作品版权

本报讯(记者 夏琦)因获2014年诺贝尔文学奖，法国作家帕特里克·莫迪亚诺原本相对小众的纯文学作品迅速成为畅销书。这也使得莫迪亚诺尚未在中国授权的其他作品版权争夺空前激烈。日前，莫迪亚诺在中国的主要出版方上海99读书人又获得了五部莫迪亚诺重要作品的版权。

据99读书人董事长黄育海透露，他们最新签下版权的五本书为《多拉·布慧德》《家谱》《蜜月》《来自遗忘的深处》，还有今年9月莫迪亚诺刚在法国出版的新作《为了让你不在此迷路》。其中，《多拉·布慧德》《家谱》和《暗店街》一样，都被视为莫迪亚诺最重要的作品。

这5部作品将在明年陆续出

版。至此，99读书人已经拥有莫迪亚诺14部小说的中文简体字版权。

据悉，99读书人与上海文艺出版社合作出版的《暗店街》上市仅一周就已经加印，而他们2010年与人民文学出版社合作出版的《青春咖啡馆》虽然在莫迪亚诺获奖后紧急加印仍供不应求，也再次加印。此外，99读书人还将在11月推出莫迪亚诺的《凄凉别墅》《八月的星期天》和《夜的草》三部作品。12月份将推出莫迪亚诺著名的“占领”三部曲《星形广场》《环城大道》和《夜巡》，这三本书都以二战德国占领法国时期为背景。另外，曾被改编成经典影片《伊沃娜的香水》的小说《一度青春》也将同时上市。

## 《秀才与刽子手》 参演“奥林匹克”

本报讯(记者 姜燕)由上海话剧艺术中心制作、国家一级导演郭小男导演的话剧《秀才与刽子手》将作为第六届戏剧奥林匹克参演剧目于明后天在京演出，这是上海乃至南方城市唯一入选参演剧目。

《秀才与刽子手》是一部富于怪诞色彩的黑色喜剧，该剧通过两个封建社会国家机器最核心部分的执行者——一个是政治权力选拔制度下的秀才，一个是用血腥暴力维持法律权威的刽子手，面对废除科举与酷刑两个重大事件时的遭际，冷峻地剖析了封建文化形态对人性的扭曲。“梅花奖”获得者郝平与实力派演员田蕤、王一楠在该剧中分别饰演秀才徐圣喻、刽子手马快刀与其妻栀子花。

2007年，《秀才与刽子手》初次演出，备受好评，此后在海内外演出100余场。主演郝平表示，此番再演徐秀才，感觉自己比7年前处理得好。那时为了博取观众的笑声和眼泪，是把这个角色当成一个“愤青”来演的，因而难免夸张和煽情。现在，他更能感受到徐秀才面对人生困境时的内心，因而在表演上更趋平实，更能向观众传递角色的丰富内涵。因对角色的理解更为深刻，其肢体动作、眼神表情和语气声调的处理也更为细腻。

第六届戏剧奥林匹克于11月1日至12月25日在中国北京举行，本届戏剧奥林匹克的主题为“梦想”。来自22个国家和地区的46部作品正陆续上演。



■《秀才与刽子手》近期排练照

戏剧奥林匹克以话剧为主，兼有舞剧、戏曲等，外国戏剧作品将占三分之二。北京人艺导演林

兆华的话剧《窝头会馆》、张艺谋执导的京剧《天下归心》等剧也受邀参演。

## 年度“中国最美的书” 评选揭晓

本报讯(记者 乐梦融)昨天，2014年“中国最美的书”揭晓，上海人民美术出版社的《上海书籍设计师作品集》、中国少年儿童出版社的《羽毛》、广西师范大学出版社与故宫出版社的《在紫禁城》等22本书荣膺该称号。明年3月，上海出版界将组团参加莱比锡书展，参与2015“世界最美的书”的相关活动，22种图书也将代表中国角逐“世界最美的书”评选。

## 微型小说年度奖揭晓

本报讯“中国微型小说年度奖(2013)”评选日前揭晓。邵火焰的《金项链》获一等奖，姜铁军的《废品》、芦芙荭的《麦垛》获二等奖，纯芦的《葱》、白旭初的《寻找亲属》等五篇获三等奖，另有21篇作品获优秀奖。

又讯“首届世界华文微型小说双年奖(2012-2013)”评选日前在吉隆坡揭晓。(闻逸)